

CMO1-I/2.140t

Düğāh

Semā‘ī ṭab‘ī*Nedir ol cünbüş-i nādīde o cān-sūz nigāh*

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

دوکاه

سیاعی طبیعی

p. 186
piece no. 140

ندر اول جنبش نادیده او جانسوز نکاه
آه الندن سنک ای آفت آشوب دل آه 2

توتیا ایلر ایدم چشمه خاک قدمک
آستان کرمک اولسه بکا چای پناه 4

یل له لل له لل له لل له لل له لی
یار جانسوز نکاه 6

م

1 سیاعی طبیعی The lyrics appear in NE3649, fol. 43r; NE3866, fol. 195r; B3339, fol. 189v; HB1, p. 114; GM, p. 149; GR, p. 203; Ha, p. 220 and NM, p. 114.

2 سیاعی طبیعی under maḳām ḥiṣār NE3649; بسته under maḳām şabā آخر سیاعی خواجه نک; Ha اقصاق سیاعی طبیعی مصطلی افندي; GR آخر سیاعی خواجه; B3339 بسته NE3866 نادیده [نادیده | جنبوش [جنپوش] او [او | او] ندر [ندر 2 آه ندر | GR, NM | او] ندر | NM | دیلر [دل آه | آه شوب [آشوب | ناز سوزی نکار [نکاه...او B3339 NE3649, Ha | ناز سوزی نکار [نکاه...او 3 ناز سوزی نکار [نکاه...او B3339 دیلر [دل آه | آه شوب [آشوب | استانک [آستانک 5 missing in B3339 | کرمک...توتیا 4 B3339 کرمک [کرمک | استانک [آستانک 5 missing in B3339 | قدمک...توتیا 4 B3339 different [لی...بل 6 سوزی نکار [چای پناه | Ha, HB1, GM, GR, NM | terennüm in NE3649

Dügāh

Semā‘ī Tabī

p. 186
piece no. 140

2 Nedir ol cünbüş-i nādīde o cān-sūz nigāh
Āh elinden seniñ ey āfet-i āşūb-ı dil āh

4 Tūtiyā eyler idim çeşmime hāk-i ķademiñ
Āsitān-ı keremiñ olsa baña cāy-ı penāh

6 yel le lel lele lel le le lel le le lī
yār cān-sūz nigāh

[*tem*] *me*

[Lyricist: Tabī]

1 Semā‘ī Tabī] Semā‘ī Tabī güfte beste under maḳām hışār NE3649; beste under maḳām şabā NE3866; beste B3339; Ağır semā‘ī Hāce GR; Akşak semā‘ī Tabī Muştafā Efendi Ha; Ağır semā‘ī Hāce'niñ NM 2 Nedir] Āh nedir GR, NM | ol] o GM | cünbüş-i...nigāh] cünbüş nādīde-i nāz sūz-ı nigār B3339 3 elinden] eliñden NE3649, Ha | āşūb-ı] āh āşūb-ı B3339 | dil āh] dildar B3339 4 Tūtiyā...ķademiñ] missing in B3339 5 Āsitān-ı] Āsitānıñ B3339 | cāy-ı] cāy-ı NE204, NE3649, NE3866, B3339 | cāy-ı penāh] sūz-ı nigār B3339 6 yel... 7 nigāh] different terennüm in NE3649 9 Lyricist Tabī] In NE 3649, the composition and the lyrics are attributed to Tabī. It is also plausible that the lyrics are by Tabī Mustafā Efendi (d. c. 1785), who, according to Öztuna (2006, vol. 2, 363), was known to be a poet and a composer.